

A spasso nel Delta del Po

Wandering
in the Po Delta
Wandern
im Po-Delta

HIGHLIGHTS

Siete all'interno del **Parco del Delta del Po** che riserva sorprese e suggestioni a chi si avventura alla sua scoperta: piste ciclabili sul fiume, percorsi nel bosco, strade di campagna, a due passi dal mare Adriatico, in un paesaggio ricco di bellezze architettoniche. / *You are inside the **Po Delta Park**, whose surprises and suggestions are for anyone who ventures out along its bike paths, walking trails, and country roads. Located a stone's throw from the Adriatic Sea, it is home to a landscape with a wealth of architectural delights. / Sie sind im **Po-Delta-Park**, der all jenen, die ihn entdecken möchten, zahlreiche Überraschungen und Eindrücke bietet: Radwege am Flussufer, Waldwege und Landstraßen ganz in der Nähe der Adria, in einer Landschaft, die reich an architektonischen Schönheiten ist.*

lungo il percorso / *along the bike route*
entlang der Strecke

Oasi Garzaia

L'oasi Garzaia di Codigoro è una delle più grandi d'Italia, a pochi passi dalla cittadina. / *Just a short walk from the village, the Codigoro heronry oasis is one of the largest in Italy. / Die nur*

einige Schritte von Codigoro entfernte Naturoase La Garzaia ist eine der größten Italiens.

Impianti Idrovori di Codigoro

Gli stabilimenti idrovori di Codigoro, costruiti e modificati tra la fine dell'Ottocento e i primi del Novecento, rappresentano un imponente compendio, storico e tecnologico, della bonifica meccanica. / *The Codigoro pumping stations were built and modified between the late 19th and early 20th centuries. They are an impressive historical and technological compendium of mechanical reclamation. / Die Pumpstationen von Codigoro, die zwischen dem Ende des 19. und Beginn des 20. Jahrhunderts erbaut und verändert wurden, stellen ein beeindruckendes historisches und technologisches Kompendium der mechanischen Urbarmachung dar.*

Palazzo del Vescovo

Voluto dall'Abate di Pomposa per gestire l'amministrazione di tutto il territorio dell'Isola pomposiana. Divenuto sede del Vescovo di Comacchio, fu restaurato dalla famiglia Cestari di Chioggia in stile veneziano. Oggi è sede della Biblioteca Comunale "Giorgio Bassani". / *Commissioned by the Abbot of Pomposa*

to manage the administration of the entire territory of the Pomposian island, it was restored in Venetian style by the Cestari di Chioggia family when it became the seat of the Bishop of Comacchio. Today it houses the Giorgio Bassani Town Library. / Durch den Abt von Pomposa erbaut, um das gesamte Gebiet der Insel Pomposa zu verwalten, später Sitz des Bischofs von Comacchio wurde sie von der Familie Cestari aus Chioggia im venezianischen Stil restauriert. Heute beherbergt sie die Stadtbibliothek "Giorgio Bassani".

Oasi Bosco Spada

Area verde di accesso libero costituita da macchia termofila nata su un cordone paleodunoso e con ricco sottobosco. / *Free-access green area with thermophilous scrub on an inland dune barrier, with rich undergrowth. / Frei zugängliche Grünfläche mit wärmeliebender Macchia, die auf einem Kordon aus Paläodünen mit viel Unterholz gewachsen ist.*

Abbazia di Pomposa

Antico centro monastico con affreschi di ispirazione giottesca. / *Ancient monastic center with Giotto-inspired frescoes. / Antikes Kloster mit an Giotto inspirierten Fresken.*

Chiavica dell'Agrifoglio

Tra i più antichi edifici idraulici, la Chiavica dell'Agrifoglio testimonia le ingenti attività di bonifica. / *The Chiavica dell'Agrifoglio is one of the oldest hydraulic buildings, testifying to the extensive reclamation activities. / Zu den ältesten Wasserbauwerken gehört die Schleuse Dell'Agrifoglio. Zeugnis der umfangreichen Landgewinnung.*

Torre della Finanza

Lungo la sponda sinistra del Po di Volano, nei pressi dell'omonimo borgo antico, si trova la Torre della Finanza o Torre di Guardia di Volano, uno dei più antichi avamposti di difesa armata sorti lungo la costa ferrarese, tra il XVII e il XVIII secolo. / *The imposing building standing on the left bank of the Po di Volano River is the Torre della Finanza, or Torre di Guardia di Volano. Not far from its namesake village, the tower was one of the oldest defense outposts built along the coast near the city of Ferrara between the 17th and 18th centuries. / Am linken Ufer des Po di Volano, in der Nähe des gleichnamigen alten Dorfes, steht der Zoltturm (Torre della Finanza) oder Wachturm von Volano, einer der ältesten bewaffneten Verteidigungsposten der Küste von Ferrara, der zwischen dem 17. und 18. Jahrhundert erbaut wurde.*

Codigoro • Abbazia di Pomposa

Via Pomposa Centro, 1 • ☎ 0533 719110
✉ iat.pomposa@comune.codigoro.fe.it

Mesola

Piazza S. Spirito, 3 • ☎ 0533 993358
✉ iat@comune.mesola.fe.it

Goro (stagionale/seasonal opening/saisonal)

Via C. Battisti, 74 • ☎ 0533 995030
✉ iat@comune.goro.fe.it



INFO

Oasi Garzaia

Via per Ferrara, Codigoro
☎ 349 3592339
✉ oasigarzaia@gmail.com

Torre della Finanza Associazione Volano Borgo Antico

Loc. Volano
☎ 335 5741461
✉ volanoborgoantico@gmail.com



Comune
di Codigoro



Pro Loco
Codigoro



unesco
Riserva della Biosfera



Biosfera Delta Po
uomo e natura insieme



IO PO
DELTA

Ferrara
terra e acqua

NOLEGGI BICICLETTE Bike Rentals / Fahrradverleih

Aviosuperficie di Valle Gaffaro

Località Corriera, 1 • ☎ 320 7133802
segreteria@asdflydelta.it

A

Il Dosso

Via per Pomposa Sud, 22 • ☎ 392 1361756
Loc. Pontemaodino di Codigoro

B

Hotel Rurale

Oasi naturalistica di Canneviè

Strada per Volano, 45 • ☎ 349 8520517

C

Oasi Bianca

Loc. Pomposa Sud, 38 • ☎ 0533 719019

D

R&B La Via del Volano

Via Lenin, 31 - Codigoro • ☎ 348 2683323
(su prenotazione 1 giorno prima / upon reservation
1 day before / nach Reservierung 1 Tag vorher)

E



Codigoro

I Luoghi dell'Airone – Giorgio Bassani scrive sui muri è un percorso turistico-letterario, che si snoda lungo le strade di Codigoro e si compone di 16 murales; ognuno di essi corrisponde a diversi brani del romanzo L'Airone (Premio Campiello 1969), trascritti con la stessa calligrafia dell'autore ed seguiti dal pittore artista Jos Peeters.

The Heron's Haunts – a literary-tourist visit is to see Giorgio Bassani's writings on the walls, transformed into sixteen murals that wind along Codigoro's streets. Each one corresponds to a different passage from Bassani's novel The Heron (Campiello Award 1969) transcribed in the author's very own handwriting and carried out by the painter Jos Peeters.

Die Ortschaften, des Romans "Der Reiher" von Giorgio Bassani. – "Giorgio Bassani scrive sui muri" (Giorgio Bassani schreibt an die Wände) ist eine literarische Tour durch die Straßen von Codigoro aus 16 Wandgemälden; jedes mit verschiedenen Passagen aus dem Roman "Der Reiher" (Campiello-Preis 1969), die mit der Handschrift des Autors niedergeschrieben und von dem Maler Jos Peeters nachgezeichnet wurden.



Volano, Oasi Canneviè e Porticino

È una piccola valle salmastra di 64 ettari, delimitata alle estremità da due antichi casoni da pesca, visitabile attraverso il **Sentiero Natura** che illustra le caratteristiche naturalistiche della valle. L'itinerario è collegato all'**Anello della Falce**, un nuovo percorso perdonale all'interno di una delicata area naturalistica, alla foce del fiume Po di Volano.

This small 64-hectares brackish lagoon is defined, at its ends, by the two old fishing huts that can be visited on the **Nature Trail**, which points out the lagoon's natural features. The route is connected to the **Anello della Falce**, a new pedestrian path inside a fragile nature area at the mouth of the Po di Volano River.

Es ist eine kleine, über 64 Hektar verlaufende Brackwasserlagune. An jedem Enden der Lagune steht eine alte Fischerhütte. Beide können auf dem **Naturlehrpfad**, der die Naturmerkmale der Lagune illustriert, besichtigt werden. Die Tour ist mit dem **"Anello della Falce"** verbunden; einem neuen Wanderweg durch die empfindliche Naturlandschaft an der Mündung des Po di Volano.

B-ike 'n' Dream

Noleggio E-Bike / E-Bike rental / E-Bike-Verleih

☎ 347 9627383 (Roberto Menegatti)

✉ bikendream23@gmail.com



Fiab Codigoro Pedale Stanco

Sezione Fiab Ferrara

☎ 335 6448046 (Massimo Biolcatti)

✉ biolcattimassimo@yahoo.it

BIKE TRANSFER

LCNCC di Lorenzo Covizzi

☎ 349 3471326

✉ info@lcncc.com

Taxi Fonsati Sauro

☎ 339 3075891

✉ saurofonsati@libero.it



Nord/North/Norden

Sud/South/Süden

A spasso nel Delta del Po

Wandering in the Po Delta
Wandern im Po-Delta

Codigoro

Abbazia di Pomposa
Oasi Canneviè e Porticino
Volano

Itinerario / Cycle route / Route

- Pista ciclabile / Cycle path / Radweg
- Traffico misto / Road open to all traffic / Normale Straße
- Sottopasso / Underpass / Unterführung

Fondo stradale / Surface / Straßenboden

- Fondo asfaltato / Paved road / Asphaltiert
- Fondo non asfaltato / Unpaved road / Nicht asphaltiert

Simboli / Symbols / Verzeichnisse

- Highlight
- Approdo / Harbour / Anlegestelle
- Area di sosta / Rest area / Rastplatz
- Area sosta camper / Camper parking area / Camper Parkplatz
- Aviosuperficie / Airfield for light aircrafts / Flugplatz
- Birdwatching
- Bunker
- Cancello / Gate / Tor
- Casone di valle / Old fishing house / Typisches Fischerhaus
- Centro Visita Parco Delta del Po / Po Delta Park Visitor Centre / Besucherzentrum des Po-Delta-Parks
- Escursioni nautiche / Motorboat excursions / Yachthafen
- Fontanella / Drinking water fountain / Trinkbrunne
- Impianto idrovoro / Pumping station / Pumpanlage
- I Luoghi dell'Airone - Giorgio Bassani scrive sui muri / The Heron's Haunts - Giorgio Bassani's writings on the walls / Die Orte des Reiher's - Giorgio Bassani schreibt an die Wände
- Museo o monumento / Museum / monument / Museum / Denkmal
- Noleggio biciclette / Bike rentals / Fahrradverleih
- Noleggio e ricarica eBike / eBike rentals and charging / E-Bike-Verleih und -Ladestation
- Porto / Port / Hafen
- Porto turistico / Tourist Port / Jachthafen
- Punto ristoro / Refreshments / Raststätte
- Servizi igienici pubblici / Public toilets / Öffentliche WC-Anlagen
- Stazione ferroviaria / Railway station / Bahnhof
- Ufficio Informazioni Turistiche / Tourist Information Office / Fremdenverkehrsbüro
- AdriaBike route